

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/867**tat-13 ta' Ġunju 2018****li jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura tal-Bord(ijiet) tal-Appell tal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ferroviji****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/796 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ferroviji u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 881/2004 ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 55(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2016/796 jagħti s-setgħa lill-Bord ta' Tmexxija tal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ferroviji ("l-Aġenzija") jistabbilixxi Bord tal-Appell wiehed jew iktar li għandhom ikunu responsabbli għall-proċeduri ta' appell u ta' arbitraġġ imsemmija fl-Artikoli 58 u 61 ta' dak ir-Regolament.
- (2) Minhabba li r-Regolament (UE) 2016/796 jistabbilixxi biss il-principji essenzjali tal-ipproċessar tal-appelli, jehtieg li jiġu stabbiliti r-regoli ta' proċedura tal-Bord tal-Appell, fosthom ir-regoli tal-votazzjoni, il-proċeduri biex jitressaq appell u l-kundizzjonijiet għar-rimborż tal-ispejjeż tal-membri tiegħu. Fuq proposta tal-Aġenzija, jenhtieg li l-Kummissjoni tistabbilixxi r-regoli ta' proċedura tal-Bord tal-Appell wara li tikkonsulta lill-Bord ta' Tmexxija tal-Aġenzija.
- (3) Jenhtieg li l-Bord ta' Tmexxija tal-Aġenzija jistabbilixxi tal-inqas Bord tal-Appell wiehed bhala korp permanenti sabiex jiżgura l-konsistenza u l-koerenza fit-tehid tad-deċiżjonijiet u sabiex inaqqas il-piż amministrattiv u l-hatra tal-membri kull darba li jkun hemm appell jew li ssir talba għal arbitraġġ, li hi haġa li tiegħu haġna hin, u sabiex juża l-għarfien espert individwali u kollettiv tal-membri tiegħu.
- (4) Il-Bord ta' Tmexxija tal-Aġenzija jista' jistabbilixxi l-Bord(ijiet) tal-Appell bi tliet jew hames membri u bl-istess għadd ta' sostituti, skont l-Artikolu 55(4) tar-Regolament (UE) 2016/796.
- (5) Sabiex ikun żgurat li l-Bord tal-Appell ikun jista' jaħdem bla xkiel u b'mod effiċjenti, jenhtieg li wiehed mill-membri jinhatar bhala l-President tal-Bord tal-Appell. Huwa essenzjali li l-President jiżgura l-kwalità u l-konsistenza tad-deċiżjonijiet tal-Bord tal-Appell.
- (6) Jenhtieg li l-Bord tal-Appell ikun megħjun fit-twettiq ta' dmirijietu minn reġistratur u minn relatur. Jenhtieg li jiġu stabbiliti biċ-ċar il-hatra tagħhom, kif ukoll ir-rwoli u l-kompiti tagħhom. Jenhtieg li jinhatar relatur għal kull proċediment u li l-Bord(ijiet) tal-Appell kollha jaqsmu s-servizzi tar-reġistratur bejniethom.
- (7) Jenhtieg li tkun prevista l-possibbiltà li jkun hemm linji gwida speċifiċi li jinħarġu mill-Bord tal-Appell biex jikkumplimentaw lil dawn ir-regoli ta' proċedura b'arranġamenti prattiċi.
- (8) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 81(1) tar-Regolament (UE) 2016/796,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

STABILIMENT U ORGANIZZAZZJONI*Artikolu 1***Stabiliment**

1. Ir-regoli stabbiliti f'dan ir-Regolament għall-Bord tal-Appell għandhom japplikaw għal kull Bord tal-Appell li jiġi stabbilit permezz ta' deċiżjoni tal-Bord ta' Tmexxija tal-Aġenzija. Minn hawn 'il quddiem, il-Bord(ijiet) kollha ta' dan it-tip qed jissejġu "il-Bord tal-Appell".

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/796 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ferroviji u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 881/2004 (GU L 138, 26.5.2016, p. 1).

2. Sabiex ikun żgurat li s-sejbiet kollha jingħataw fl-iskadenzi preskritti kif ukoll li l-ġurisprudenza tkun ta' kwalità u tkun konsistenti, wiehed mill-Bordijiet tal-Appell stabbiliti skont l-Artikolu 55 tar-Regolament (UE) 2016/796 għandu jkun permanenti.

Artikolu 2

Membri

1. Minn hawn 'il quddiem, il-President, il-membri l-oħrajn u s-sostituti li flimkien jiffurmaw il-Bord tal-Appell jissejhu "il-membri" sakemm ma jkunx indikat mod ieħor.
2. Il-mandat tal-membri kollha għandu jibda u jispicċa fid-dati stabbiliti fid-deċiżjoni tal-ħatra. Id-data tista' tiġi stabbilita billi titqies xi funzjoni jew billi jitqies it-tmiem tal-proċedimenti. Skont l-Artikolu 56(1) tar-Regolament (UE) 2016/796, il-mandat ta' membru tal-Bord tal-Appell ma għandux ikun ta' iktar minn erba' snin u jista' jiġġedded darba waħda biss.
3. F'kull Bord tal-Appell stabbilit għandu jiġi żgurat li jkun hemm membri b'għarfien espert tekniku, legali u proċedurali u/jew b'esperjenza f'dawn l-oqsma.

Artikolu 3

Sostituzzjoni

1. Kull membru tal-Bord tal-Appell li ma jkunx jista' jaqdi l-funzjonijiet tiegħu, jew li jkun qed jirriskja li ma jkunx jista' jagħmel dan, għandu javża lill-President mingħajr dewmien żejjed b'dan.
2. F'każijiet fejn il-President ma jkunx disponibbli, il-Bord tal-Appell għandu jiddeċiedi liema membru minn fost il-membri l-oħrajn li jiffurmawh għandu jaġixxi bhala l-President.
3. Il-President għandu jahtar lil wiehed mis-sostituti bhala membru.
4. Il-ħatriet ta' sostituzzjoni msemmin fil-paragrafi 2 u 3 għandhom isiru għall-perjodu taż-żmien kollu li matulu l-membru jew il-President li jkunu ġew sostitwiti jkun għadhom ma jistgħux jaġixxu bhala tali u tal-inqas sa ma jintemmu l-proċedimenti ta' appell jew ta' arbitraġġ li jkunu għaddejjin.
5. Jekk il-persuna tibqa' mhix disponibbli għal iktar minn 12-il xahar jew issir indisponibbli b'mod permanenti, il-Bord ta' Tmexxija tal-Aġenzija għandu jahtar membru jew President ġdid, kif ukoll sostitut għalih skont il-bżonn.

Artikolu 4

Rwol tal-President

1. Il-President tal-Bord tal-Appell għandu jippresiedi fuq il-proċedimenti ta' appell u ta' arbitraġġ.
2. Il-President għandu jiżgura l-kwalità u l-konsistenza tad-deċiżjonijiet tal-Bord tal-Appell.
3. Għal kull proċediment, il-President għandu jahtar relatur minn fost il-membri tal-Bord tal-Appell.
4. Flimkien mar-registratur, il-President għandu jiżgura li r-regoli ta' proċedura stabbiliti f'dan ir-Regolament jiġu implimentati sewwa.
5. F'każ li l-Bord ta' Tmexxija tal-Aġenzija jkun ħatar diversi Bordijiet tal-Appell, il-Presidenti tagħhom għandhom jistabbilixxu flimkien metodoloġija biex jitqassmu l-proċedimenti u għandhom javżaw lir-registratur dwar dan.

Artikolu 5

Rwol tar-relatur

1. Ir-relatur għandu jeżamina l-appell b'mod preliminari u għandu jipprezenta r-riżultati ta' dak l-eżami lill-membri l-oħrajn tal-Bord tal-Appell.
2. Ir-relatur għandu jhejji abbozz tas-sejbiet tal-Bord tal-Appell.

Artikolu 6

Sede tal-Bord tal-Appell

Is-sede tal-Bord tal-Appell għandha tkun is-sede tal-Aġenzija.

*Artikolu 7***Ir-registratur**

1. Il-Bord tal-Appell għandu jkun meghjun fit-twettiq ta' dmirijietu minn registratur.
2. Ir-registratur għandu:
 - (a) jirreġistra l-proċedimenti kollha b'numru ta' reġistrazzjoni u javża lill-Bord tal-Appell u lill-partijiet kollha b'dan;
 - (b) ikun responsabbli għall-wasla, għat-trażmissjoni u għall-ħżin sikur tad-dokumenti kollha li jkunu rilevanti għall-proċedimenti ta' appell u ta' arbitraġġ, għall-komunikazzjoni mal-partijiet u għal kull kompitu amministrattiv ieħor marbut mal-proċedimenti;
 - (c) jinforma lill-partijiet minghajr dewmien żejjed dwar min huma l-membri li se jsimghu l-każ, kif ukoll dwar kull tibdil fihom;
 - (d) jinforma lill-partijiet involuti fl-appell dwar id-dritt tagħhom li joġġezzjonaw għall-partecipazzjoni ta' xi membru partikulari fil-proċedura ta' appell skont l-Artikolu 57(3) tar-Regolament (UE) 2016/796;
 - (e) jiżgura li jiġi ppubblikat avviż dwar l-appell fuq is-sit web tal-Aġenzija, li jkun jinkludi tal-inqas id-data ta' reġistrazzjoni tal-appell, isem il-partijiet u d-dettalji ta' kuntatt tagħhom, il-lingwa tal-proċedimenti u d-deċiżjoni kkontestata;
 - (f) jiċċekkja li jitharsu l-limiti taż-żmien kollha u l-kundizzjonijiet formali l-oħrajn kollha biex jitressqu l-appelli u jgħarraf lill-Bord tal-Appell b'dan;
 - (g) iżomm il-minuti tas-seduti ta' smiġh, tal-eżami tax-xhieda jew tal-esperti u tad-deliberazzjonijiet tal-Bord tal-Appell;
 - (h) jarkivja d-deċiżjonijiet kollha marbutin mal-proċedimenti kollha ta' appell u ta' arbitraġġ li johroġ il-Bord tal-Appell;
 - (i) jinkludi t-talbiet u s-sejbiet tal-Bord tal-Appell fis-sistema ta' informazzjoni u komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2016/796 ("punt uniku ta' kuntatt").

*Artikolu 8***Hatra tar-registratur u responsabbiltajiet tiegħu**

1. Lir-registratur għandu jaħtru l-Bord tal-Appell, fuq proposta tal-Aġenzija, minn fost il-persunal tagħha. F'każ li jkun hemm diversi Bordijiet tal-Appell, dan għandu jinhatar b'kunsens.
2. Ir-registratur ma jista' jiehu sehem fl-ebda kompitu jew proċediment tal-Aġenzija marbut ma' deċiżjonijiet li jista' jsir appell minnhom skont l-Artikolu 60 tar-Regolament (UE) 2016/796.
3. Ir-registratur għandu jwettaq dmirijietu taħt is-supervizjoni tal-President tal-Bord tal-Appell u skont l-istruzzjonijiet tiegħu.
4. Ir-registratur jista' jkun meghjun minn persunal li għalih għandu japplika wkoll dan l-Artikolu.

KAPITOLU II

APPELL*Artikolu 9***Tressiq ta' appell u avviż dwaru**

1. Għandu jitressaq appell lill-Bord tal-Appell billi dan jintbagħat lir-registratur fil-format elettroniku previst għall-appelli fi żmien xahrejn mid-dati li jissemmew fl-Artikolu 59(2) tar-Regolament (UE) 2016/796.
2. Skont il-każ, l-appell għandu jkun fih:
 - (a) l-isem u l-indirizz tal-appellant;
 - (b) meta l-appellant ikun hatar rappreżentant, l-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tiegħu;

- (c) indirizz tal-posta elettronika;
 - (d) meta l-appellant ikun persuna ġuridika, għandu jagħti lir-registratur l-istrument jew l-istrumenti li jikkostitwuh u li jirregolawh jew silta recenti mir-registru tal-kumpaniji, tad-ditti jew tal-assocjazzjonijiet, jew kull prova oħra tal-eżistenza ġuridika tiegħu;
 - (e) ir-referenza tad-deċiżjoni li qed tiġi kkontestata u r-rimedju li qed jitlob l-appellant;
 - (f) l-argumenti invokati;
 - (g) fejn ikun xieraq, in-natura ta' kull evidenza ta' appoġġ u dikjarazzjoni li tispjega l-fatti li għalihom qed tiġi ppreżentata l-evidenza ta' appoġġ;
 - (h) fejn ikun xieraq, applikazzjoni biex id-dokumenti jew xi partijiet minnhom jiġu ttrattati b'mod kunfidenzjali;
 - (i) meta l-appellant ma jkunx il-persuna li lilha tkun ġiet indirizzata d-deċiżjoni kkontestata, ir-raġunijiet għaliex huwa jintlaqat b'mod dirett jew indirett mid-deċiżjoni u l-evidenza ta' meta sar jaf l-ewwel darba bid-deċiżjoni.
3. Jekk l-appell ma jkunx fih l-informazzjoni mniżżla fil-paragrafu 2, ir-registratur għandu jistipula perjodu ta' mhux iktar minn għaxart ijiem tax-xogħol li fih l-appellant irid jibgħat dik l-informazzjoni. Ir-registratur jista' jstabilixxi t-tali perjodu ta' żmien darba waħda biss. Matul dak il-perjodu, jiġi sospiż iż-żmien għall-finijiet tal-kalkolu tal-limitu taż-żmien stabbilit fl-Artikoli 58 u 62 tar-Regolament (UE) 2016/796.
4. Ir-registratur għandu jgħarraf lill-Bord tal-Appell, lill-Aġenzija u lil kull parti oħra involuta li tkun tista' tiġi identifikata li jkun tressaq appell fi żmien jum tax-xogħol wiehed minn meta jkun tressaq l-appell.

Artikolu 10

Kunfidenzjalità

1. F'kull applikazzjoni għal trattament kunfidenzjali, għandhom jiġu identifikati l-kliem, id-dettalji, iċ-ċifri jew is-siltiet li qed jintalab li jiġu ttrattati b'mod kunfidenzjali u għandhom jingħataw ir-raġunijiet speċifiċi għal dan. Jekk ma tingħatax din l-informazzjoni, il-Bord tal-Appell jista' jiċhad it-talba.
2. Il-President għandu jiddeċiedi jekk l-informazzjoni indikata f'applikazzjoni skont l-Artikolu 9(2)(h) għandhiex titqies bħala informazzjoni kunfidenzjali jew le u għandu jiżgura li kull informazzjoni li titqies bħala informazzjoni kunfidenzjali ma tiġix ippubblikata.

Artikolu 11

Inammissibbiltà tal-appell

Il-Bord tal-Appell jista' jiddeċiedi li appell mhuwiex ammissibbli abbażi ta' waħda mir-raġunijiet li ġejjin jew aktar:

- (a) jekk l-appell ma jissodisfax ir-rekwiżiti formali stabbiliti fl-Artikolu 9;
- (b) jekk l-appellant ikun qabeż il-limitu taż-żmien biex jagħmel l-appell;
- (c) jekk l-appell jitressaq kontra deċiżjoni li ma jistax isir appell minnha;
- (d) jekk l-appellant la jkun id-destinatarju tad-deċiżjoni kkontestata bl-appell u lanqas ma jkun jista' juri li għandu interess dirett u individwali fiha.

Artikolu 12

Kunflitt ta' interess

1. Wara li jkun tressaq appell lill-Bord tal-Appell, kull membru li jidentifika kunflitt potenzjali ta' interess b'rabta ma' dan għandu jagħmel dikjarazzjoni motivata dwar dan skont l-Artikolu 57(2) tar-Regolament (UE) 2016/796 u jibgħatha lill-President.
2. Il-partijiet involuti fl-appell għandhom jiġu infurmati b'kull dikjarazzjoni mingħajr dewmien żejjed.

3. L-oġġezzjoni ta' parti involuta fl-appell għandha tkun ammissibbli jekk issir fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol mid-data meta l-parti li tkun għamlet l-oġġezzjoni tkun saret taf bil-fatti li wasslu għall-oġġezzjoni.
4. Il-membri kkonċernat għandu jiġi mgħarraf bl-oġġezzjoni u għandu jiġi mistieden iwieġeb lill-President fi żmien hamest ijiem tax-xogħol minn meta jirċievi n-notifika.
5. Il-Bord tal-Appell għandu jiddeċiedi dwar l-esklużjoni tal-membri kkonċernat mill-proċedimenti skont l-Artikolu 57(2) tar-Regolament (UE) 2016/796 mingħajr dewmien żejjed. Il-membri kkonċernat ma għandux jiehu sehem f'dik id-deċiżjoni.
6. L-esklużjoni tal-membri kkonċernat tkun temporanja u għandha tapplika għall-proċedimenti ta' appell jew ta' arbitraġġ li dwarhom tkun saret l-oġġezzjoni. Għandha tkun żgurata s-sostituzzjoni tal-membri jew tal-President li jkunu ġew esklużi skont l-Artikolu 3.

Artikolu 13

Proċedura ta' revizjoni interlokutorja

1. Skont l-Artikolu 60 tar-Regolament (UE) 2016/796, kull appell minn deċiżjoni li l-Aġenzija tiegħu skont l-Artikoli 14, 20, 21 u 22 tar-Regolament (UE) 2016/796 jew min-nuqqas tagħha li tiegħu azzjoni fil-limiti taż-żmien applikabbli għandha ssirlu revizjoni interlokutorja qabel ma jintbagħat lill-Bord tal-Appell biex dan jeżaminah.
2. Malli jitressaq l-appell, l-Aġenzija għandu jkollha xahar biex tiegħu waħda mill-azzjonijiet li ġejjin:
 - (a) biex tirrettifika d-deċiżjoni tagħha jew in-nuqqas tagħha li tiegħu azzjoni;
 - (b) biex tikkonferma d-deċiżjoni kkontestata u tagħti r-raġunijiet tagħha għal dan;
 - (c) biex tiddikjara li r-revizjoni interlokutorja ma tapplikax skont it-tieni sentenza tal-Artikolu 60(1) tar-Regolament (UE) 2016/796 u tagħti r-raġunijiet tagħha għal dan;
 - (d) biex tagħti r-raġunijiet tagħha għaliex tqis li l-appell mhux ammissibbli.
3. Fil-każijiet kollha msemmijin hawn fuq, l-Aġenzija għandha tavża lir-registratur bl-azzjoni li tkun hadet u tipprovdi d-dokumenti kollha ta' sostenn meħtieġa, skont il-każ.
4. Fil-każ imsemmi fil-paragrafu 2(a), l-Aġenzija għandha tohroġ id-deċiżjoni tagħha u r-registratur għandu jagħlaq il-proċedura tal-appell u javża lill-partijiet kollha involuti fil-proċedimenti b'dan.
5. Fil-każijiet imsemmin fil-paragrafu 2(b), (c) u (d), ir-registratur għandu javża lill-appellant b'dan u jibgħat il-proċedimenti lill-Bord tal-Appell biex dan jeżaminahom.
6. Fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol minn meta jiġi avżat b'dan, l-appellant jista' jirtira l-appell tiegħu.
7. Id-data meta l-proċedimenti jkunu ntbagħtu lill-Bord tal-Appell biex dan jeżaminahom għandha titqies li tkun id-data tat-tressiq rilevanti għall-finijiet tal-kalkolu tal-limitu taż-żmien stabbilit fl-Artikoli 58 u 62 tar-Regolament (UE) 2016/796.
8. F'każ li l-proċedimenti jintbagħtu lill-Bord tal-Appell, l-Aġenzija tista' tiddeċiedi li tissospendi l-applikazzjoni tad-deċiżjoni li dwarha jkun sar l-appell.

Artikolu 14

Risposta tal-intimat

1. L-Aġenzija għandha tibgħat risposta tal-intimat fi żmien xahar mid-data tal-avviż tal-appell.
2. F'każijiet fejn tapplika r-revizjoni interlokutorja msemmija fl-Artikolu 13, tista' tintbagħat risposta tal-intimat għall-punti 2(c) u (d). Ir-raġunijiet mogħtija fil-punt (b) għandhom iservu bħala r-risposta tal-intimat.

3. Ir-risposta tal-intimat għandha tkun motivata u għandu jkun fiha d-dokumenti kollha ta' sostenn.
4. Meta l-Aġenzija ma tibgħat l-ebda risposta tal-intimat, il-proċedimenti għandhom jkomplaw mingħajrha.

Artikolu 15

Intervent

1. Il-Bord tal-Appell jista' jagħti d-dritt lil kull persuna li turi li għandha interess legittimu fir-riżultati tal-proċedimenti tintervjeni fihom quddiemu.
2. Dak li jkun għandu jagħmel it-talba biex jintervjeni fil-proċedimenti fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol minn meta l-avviż dwar l-appell jiġi ppubblikat fuq is-sit web tal-Aġenzija.
3. Il-partijiet għandhom jiġu mgħarrfin bl-applikazzjoni għal intervent sabiex ikollhom l-oportunità jagħmlu l-kummenti li huma jqisu meħtieġa qabel ma l-Bord tal-Appell jiddeċiedi dwar l-intervent.
4. L-intervent għandu jappoġġa jew jopponi, kompletament jew parzjalment, ir-rimedju li tkun qed titlob xi waħda mill-partijiet. L-intervent ma għandux jagħti l-istess drittijiet proċedurali bħal dawk li diġà jkunu ngħataw lill-partijiet.

Artikolu 16

Kontenut tal-applikazzjoni għal intervent

1. L-applikazzjoni għal intervent għandu jkun fiha:
 - (a) l-isem u l-indirizz tal-intervenjent;
 - (b) l-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-intervenjent, jekk dan ikun applikabbli;
 - (c) indirizz tas-servizz jekk dan ikun differenti minn dawk mogħtija fil-punti (a) u (b);
 - (d) referenza għall-proċedimenti li b'rabta magħhom tkun saret l-applikazzjoni;
 - (e) dikjarazzjoni kompletament jew parzjalment favur jew kontra r-rimedju li tkun qed titlob xi waħda mill-partijiet;
 - (f) il-motivi u l-argumenti ta' fatti u tal-liġi invokati;
 - (g) l-evidenza ta' sostenn rilevanti, fejn ikun xieraq.
2. Wara li jkun sar l-intervent, il-President għandu jstipula limitu taż-żmien ta' mhux aktar minn għaxart ijiem tax-xogħol li matulu l-partijiet jistgħu jwieġbu għall-intervent.

Artikolu 17

Talba għal sospensjoni

1. Il-Bord tal-Appell jista' jippermetti li d-deċiżjoni kkontestata tiġi sospiża meta l-appellanti jkunu wrew li hemm bżonn urġenti li jsir dan sabiex jitharsu d-drittijiet u l-interessi tagħhom minhabba r-riskju ta' dannu gravi u irreparabbli lil dawk id-drittijiet u l-interessi.
2. Il-President jista' jstieden lill-parti opposta tibgħat il-kummenti tagħha bil-miktub dwar din it-talba.

Artikolu 18

Sospensjoni tal-proċedimenti

1. Il-Bord tal-Appell jista' jordna li jiġu sospiżi l-proċedimenti, bi qbil tal-partijiet kollha involuti fl-appell, għal perjodu massimu ta' għaxart ijiem tax-xogħol.
2. Fl-ordni għandu jiġi speċifikat il-perjodu tas-sospensjoni u r-raġunijiet għaliha.
3. Meta jkunu sospiżi l-proċedimenti, għandhom jiġu sospiżi l-limiti taż-żmien proċedurali kollha.

KAPITOLU III

ARBITRAĠĠ

Artikolu 19

Talba għall-arbitraġġ

1. L-awtorità jew l-awtoritajiet nazzjonali tas-sikurezza kkonċernati jistgħu jressqu talba għall-arbitraġġ skont l-Artikolu 61 tar-Regolament (UE) 2016/796.
2. Din it-talba għandha tintbagħat lir-reġistratur li għandu javża lill-Aġenzija u lill-Bord tal-Appell biha fi żmien jum tax-xogħol wiehed.

Artikolu 20

Talba għal arbitraġġ marbut mal-ERTMS

1. L-Aġenzija għandha tavża lir-reġistratur bi proċess ta' koordinazzjoni skont l-Artikolu 30(2) tar-Regolament (UE) 2016/796 u bil-partijiet u l-iskadenzi involuti.
2. Jekk ma tinstabx soluzzjoni aċċettabbli b'mod reċiproku wara xahar ta' koordinazzjoni, ir-reġistratur għandu jibgħat il-proċedimenti lill-Bord tal-Appell għall-arbitraġġ u għandu javża lill-partijiet involuti b'dan.

Artikolu 21

Proċedura tal-arbitraġġ

1. Il-Bord tal-Appell għandu jkollu xahar żmien biex jiddeċiedi jekk jikkonfermax il-pożizzjoni tal-Aġenzija.
2. Kull dispożizzjoni xierqa fil-Kapitolu II tapplika *mutatis mutandis*.

Artikolu 22

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell

Id-deċiżjoni tal-Bord tal-Appell għandu jkun fiha tal-inqas l-affarijiet li ġejjin:

- (a) l-ismijiet tal-partijiet u tar-rappreżentanti tagħhom, jekk ikun applikabbli;
- (b) taqsira tal-fatti u tal-kwistjonijiet ikkontestati;
- (c) il-pożizzjonijiet u l-argumenti rispettivi tal-partijiet;
- (d) analiżi tas-sejbiet;
- (e) dispożittiv li jkun fih id-deċiżjoni.

KAPITOLU IV

REKWIŻITI PROĊEDURALI KOMUNI

TAQSIMA 1

Lingwa

Artikolu 23

Lingwa tal-proċedimenti

1. Jekk l-appellant ikun id-destinatarju tad-deċiżjoni appellata, l-appell għandu jitressaq bil-lingwa tal-proċedura li tkun wasslet għad-deċiżjoni appellata.
2. Jekk l-appellant ma jkunx id-destinatarju tad-deċiżjoni appellata, l-appell jista' jitressaq bi kwalunkwe lingwa uffiċjali tal-Unjoni.
3. It-talba għall-arbitraġġ tista' titressaq bi kwalunkwe lingwa uffiċjali tal-Unjoni. Il-proċedimenti tal-arbitraġġ għandhom isiru bil-lingwa tal-awtorità nazzjonali tas-sikurezza involuta.

4. Il-lingwa msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 għandha tkun il-lingwa tal-proċedimenti ta' appell jew ta' arbitraġġ. Din għandha tintuża fil-proċedimenti bil-miktub u fil-proċedimenti orali, kif ukoll fil-komunikazzjonijiet kollha mal-partijiet.
5. Id-dokumenti tekniċi kollha u d-dokumenti kollha ta' sostenn meħmużin mal-appell, mat-talba għall-arbitraġġ u mar-risposta għandhom ikunu bil-lingwa tal-proċedimenti.
6. Is-sejbiet tal-Bord tal-Appell għandhom isiru bil-lingwa tal-proċedimenti.
7. L-intervenjenti għandhom jużaw il-lingwa tal-proċedimenti.
8. Għall-finijiet tal-effiċjenza u tat-tnaqqis tal-ispejjeż, il-Bord tal-Appell jista' jiddevja mill-paragrafi msemmijin hawn fuq fil-każ tal-proċedimenti bil-miktub u tal-proċedimenti orali jew ta' partijiet minnhom, fosthom fil-każ ta' dokumenti individwali u/jew ta' interventi orali, dejjem jekk il-partijiet kollha jaqblu li jiftehmu mod ieħor. Fuq talba, il-Bord tal-Appell għandu jieħu nota tat-tali ftehim u ta' kull kundizzjoni li jista' jissejjes fuqha.

Artikolu 24

Traduzzjoni

1. Il-parti li tipprezenta d-dokumenti tekniċi jew id-dokumenti ta' sostenn l-oħrajn meħmużin għandha thallas l-ispejjeż kollha marbutin mat-traduzzjoni tagħhom għal-lingwa tal-proċedimenti.
2. Il-Bord tal-Appell għandu jzomm it-talbiet għat-traduzzjoni u għall-interpretazzjoni għall-minimu possibbli u l-Aġenzija għandha thallas l-ispejjeż tat-tali servizzi.
3. Fil-każ ta' traduzzjoni, il-parti kkonċernata għandha tipprovdi traduzzjoni ċertifikata.

TAQSIMA 2

Il-proċedura

Artikolu 25

Miżuri proċedurali

1. Il-President jista' jordna li jittiehdu miżuri proċedurali fi kwalunkwe mument waqt il-proċedura, fuq talba tal-partijiet jew minghajrha.
2. Il-miżuri li jissemmew fil-paragrafu 1 jistgħu jinkludu, b'mod partikulari:
 - (a) l-intervistar tal-partijiet, tax-xhieda jew tal-esperti u ta' kull persuna oħra li jkollha informazzjoni li tkun deċiżiva għall-proċedimenti;
 - (b) it-talbiet għal kummenti bil-miktub jew għal kummenti orali dwar aspetti deċiżivi tal-proċedimenti;
 - (c) it-talbiet biex jintbagħtu d-dokumenti;
 - (d) l-ikkummissjonar tal-perizja;
 - (e) it-twettiq ta' spezzjonijiet u awditi li huma deċiżivi għall-proċedimenti.

Artikolu 26

Estensjoni tal-limiti taż-żmien f'ċirkustanzi eċċezzjonali

F'ċirkustanzi eċċezzjonali li fihom il-parti kkonċernata tagħti provi li kien hemm ċirkustanzi mhux tas-soltu u li ma setgħux jigu previsti, li hija ma kelliex kontroll fuqhom u li ma setgħetx tevita l-konsegwenzi tagħhom minkejja li eżerċitat l-attenzjoni kollha dovuta, il-Bord tal-Appell jista' jadatta l-limiti taż-żmien preskritti skont dan ir-Regolament, filwaqt li jiżgura li d-drittijiet tal-partijiet kollha fil-proċedimenti jkunu b'bilanċjati.

Artikolu 27

Dokumenti li jitressqu biex jinbnew il-proċedimenti jew bħala provi addizzjonali

1. Għall-finijiet tal-kalkolu tal-limiti taż-żmien, dokument għandu jitqies li jkun gie pprezentat biss meta jirċevih ir-registratur, li jrid jirrikonoxxi li jkun irċevih.

2. Fuq id-dokumenti għandu jitnizzel in-numru tal-proċedimenti ta' appell jew ta' arbitraġġ li r-registratur kien alloka għall-każ meta kien tressaq għall-ewwel darba l-appell jew l-arbitraġġ.

3. L-għadd massimu ta' paġni tad-dokumenti proċedurali għandu jkun kif ġej:

(a) 20 paġna għall-appelli u għar-risposti; u

(b) 10 paġni għal kull intervent.

Il-limiti tal-paġni ma japplikawx għall-annessi tad-dokumenti proċedurali.

4. Ir-registratur għandu jawtorizza l-qbiż tal-għadd massimu ta' paġni msemmi fil-paragrafu 3 bi qbil mal-President u għandu jagħmel dan biss fil-każ ta' proċedimenti li jkunu jinvolvu kwistjonijiet fattwali partikularment kumplessi.

Artikolu 28

Deliberazzjonijiet

Id-deliberazzjonijiet tal-Bord tal-Appell għandhom ikunu kunfidenzjali u għalihom għandu japplika l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Id-deliberazzjonijiet jistgħu jsiru bi kwalunkwe format li jkun xieraq u mhumiex limitati għal laqgħat preżenzjali.

Artikolu 29

Xhieda, esperti u seduti tas-smigh

1. Fuq talba ta' xi wahda mill-partijiet, il-Bord tal-Appell jista' jisma' x'għandhom xi jgħidu x-xhieda dwar fatti deċiżivi li għandhom impatt fuq l-eżitu tal-proċedimenti. Fit-talba minn parti biex jinstema' xhud għandu jingħad dwar liema fatti deċiżivi għandu jinstema' x-xhud u r-raġunijiet rilevanti għaliex issejjah ix-xhud.

2. Il-Bord tal-Appell jista' jisma' x'għandhom xi jgħidu l-esperti biex jiċċara ċerti aspetti tal-proċedimenti, jew jahtar espert biex jagħmel perizja.

3. Huwa u jahtar espert biex jagħmel perizja, il-Bord tal-Appell għandu jiddefinixxi l-kompiti tiegħu u għandu jistabbilixxi l-limitu taż-żmien li fih għandha titressaq il-perizja.

4. Qabel ma jixhed, l-espert għandu jiddikjara kull interess personali dirett jew indirett li jista' jkollu fl-eżitu tal-proċedimenti, b'mod partikulari jekk qabel kien aġixxa bħala rappreżentant ta' parti minnhom jew jekk kien ha sehem fil-proċedura li wasslet għad-deċiżjoni appellata jew fi proċedimenti ta' arbitraġġ marbutin magħha.

5. Jekk parti minnhom togġezzjona għal xi espert minhabba li dan jista' jkollu kunflitt ta' interess marbut mal-każ, il-Bord tal-Appell għandu jiddeċiedi dwar dan billi japplika l-Artikolu 12 *mutatis mutandis*.

6. Jekk il-Bord tal-Appell iqis li hemm kunflitt ta' interess jew li hemm riskju ta' kunflitt ta' interess, jista' jiddeċiedi li jisma' lil dak l-espert bħala xhud minflok.

7. Il-Bord tal-Appell jista' jsejjah seduta tas-smigh jekk iqis li dan ikun mehtieg biex tiġi kkonfermata l-evidenza dwar il-fatti deċiżivi li jkollhom impatt fuq l-eżitu tal-proċedimenti, dejjem jekk dan jitqies li jkun effiċjenti.

Artikolu 30

Argumenti jew provi godda

1. Il-Bord tal-Appell għandu jiddeċiedi sa meta jistgħu jiġu ppreżentati motivi u provi godda.

2. Fejn ikun xieraq, il-Bord tal-Appell għandu jstieden lill-partijiet jibagħtu l-kummenti tagħhom jew l-informazzjoni addizzjonali li jista' jkollhom fl-limitu taż-żmien li għandu jistabbilixxi huwa stess.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (GU L 145, 31.5.2001, p. 43).

3. Meta l-motivi jew il-provi l-godda jitqiesu bhala ammissibbli, il-partijiet l-oħrajn għandu jkollhom id-dritt jibagħtu l-kummenti tagħhom dwarhom.

TAQSIMA 3

Id-deċiżjoni

Artikolu 31

Votazzjoni

Id-deċiżjonijiet għandhom jittiehdu b'vot tal-maġġoranza tal-Bord tal-Appell. Il-President għandu jkollu l-vot deċiżiv f'każ li l-voti jkunu ndaq.

Artikolu 32

Sejbiet tal-Bord tal-Appell

1. Is-sejbiet motivati tal-Bord tal-Appell għandhom jingħataw bil-miktub. Dawn għandu jkun fihom tal-inqas l-affarijiet li ġejjin:

- (a) l-ismijiet tal-membri tal-Bord tal-Appell li jkunu ħadu sehem fil-proċedimenti rilevanti;
- (b) l-ismijiet tal-partijiet u tar-rappreżentanti tagħhom, jekk ikun applikabbli;
- (c) taqsira tal-fatti rilevanti;
- (d) dikjarazzjoni tat-talbiet tal-partijiet;
- (e) taqsira tal-argumenti tal-partijiet;
- (f) ir-raġunijiet tal-ammissibbiltà;
- (g) id-dispożittiv tas-sejbiet u r-raġunijiet li fuqhom jissejsu;
- (h) id-data meta jkunu nħarġu.

2. Is-sejbiet għandhom jiffirmawhom il-membri tal-Bord tal-Appell li jkunu ħadu d-deċiżjoni dwarhom u r-registratur.

Artikolu 33

Deċiżjoni finali tal-Aġenzija b'rabta mal-appelli

1. Meta l-Bord tal-Appell isib li hemm raġunijiet validi għall-appell, fi żmien xahar minn meta l-Bord tal-Appell johroġ is-sejbiet tiegħu, l-Aġenzija għandha toħroġ deċiżjoni finali indirizzata lill-partijiet ikkonċernati skont is-sejbiet tal-Bord tal-Appell.

2. Id-deċiżjoni għandu jkun fiha tal-inqas l-affarijiet li ġejjin:

- (a) l-ismijiet tal-partijiet u tar-rappreżentanti tagħhom, jekk ikun applikabbli;
- (b) is-sejbiet tal-Bord tal-Appell;
- (c) id-dispożittiv tad-deċiżjoni u r-raġunijiet li fuqhom tissejjes.

3. F'każijiet fejn il-Bord tal-Appell jikkonferma d-deċiżjoni tal-Aġenzija, l-Aġenzija għandha toħroġ fattura għall-appell skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni dwar (UE) 2018/764 ⁽¹⁾.

4. Fuq is-sit web tal-Aġenzija għandha tiġi ppubblikata taqsira tas-sejbiet tal-Bord tal-Appell.

TAQSIMA 4

Spejjeż tal-proċedimenti

Artikolu 34

Spejjeż tal-partijiet

1. It-tariffi marbutin mal-appelli għandhom jiġu stabbiliti skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/764.

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/764 tat-2 ta' Mejju 2018 dwar it-tariffi u l-imposti li għandhom jithallsu lill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ferroviji u l-kundizzjonijiet għall-ħlas tagħhom (ĠUL 129, 25.5.2018, p. 68)

2. Kull parti li tiegħu sehem fi proċedimenti tal-arbitraġġ għandha thallas l-ispejjeż tagħha stess.

Artikolu 35

Spejjeż tal-parteeċipazzjoni

1. L-intervenjenti għandhom iħallsu l-ispejjeż tagħhom stess.
2. L-appellanti li jirbhu l-appell u li jkunu ħadu sehem fis-seduti tas-smiġh għandu jkollhom id-dritt jiġu rrimborżati għall-ispejjeż tal-ivvjaġġar u tal-akkomodazzjoni tagħhom u jiġu kkompensati għat-telf fid-dhul tagħhom sal-punt meqjus ġust mill-Bord tal-Appell.
3. Ix-xhieda li jkunu ħadu sehem fis-seduti tas-smiġh għandu jkollhom id-dritt jiġu rrimborżati għall-ispejjeż tal-ivvjaġġar u tal-akkomodazzjoni tagħhom u jiġu kkompensati għat-telf fid-dhul tagħhom sal-punt meqjus ġust mill-Bord tal-Appell.
4. L-esperti għandu jkollhom id-dritt jithallsu għas-servizzi tagħhom abbażi tar-rati għall-esperti li jghinu lill-Aġenzija, kif ukoll jiġu rrimborżati għall-ispejjeż tal-ivvjaġġar u tal-akkomodazzjoni tagħhom.
5. Il-Bord ta' Tmexxija tal-Aġenzija għandu jistabbilixxi regoli ddettaljati li japplikaw għal dawk ir-rimborzi u għal dawk il-ħlasijiet.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 36

Rimunerazzjoni tal-membri tal-Bord tal-Appell

1. Il-membri tal-Bord tal-Appell għandu jkollhom id-dritt jithallsu talli jwettqu dmirijietom bhala membri tal-Bord tal-Appell abbażi tal-iskema tar-rimunerazzjoni mogħtija fl-Anness.
2. Il-membri tal-Bord tal-Appell għandu jkollhom id-dritt jiġu rrimborżati għall-ispejjeż li jkunu garrbu b'rabta mal-ivvjaġġar, mal-akkomodazzjoni u mas-sussistenza għal kull jum. Il-Bord ta' Tmexxija tal-Aġenzija għandu jistabbilixxi regoli ddettaljati li japplikaw għall-kalkolu ta' dawn l-ammonti.

Artikolu 37

Obbligu ta' trasparenza

Il-partijiet interessati għandu jkollhom aċċess għad-dokumenti li l-Bord tal-Appell ihejji jew li dan ikun irċieva skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 u skont il-politika dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti li tapplika fl-Aġenzija.

Artikolu 38

Linji gwida u informazzjoni rilevanti oħra

1. Il-Bord tal-Appell għandu jadotta linji gwida rilevanti għall-proċedimenti tiegħu permezz ta' vot tal-maġġoranza.
2. Dawn il-linji gwida għandhom jiġu ppubblikati fuq is-sit web tal-Aġenzija flimkien ma' kull informazzjoni oħra li tkun rilevanti għall-appellanti.

Artikolu 39

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Ġunju 2018.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

RIMUNERAZZJONI

1. RIMUNERAZZJONI GHALL-PARTEĊIPAZZJONI FI PROĊEDIMENTI TA' APPELL JEW TA' ARBITRAĠĠ (TARIFFI):

- (1) Il-membri tal-Bord(ijiet) tal-Appell u s-sostituti tagħhom għandu jkollhom id-dritt jithallsu meta jiġu assenjati għall-proċedimenti ta' appell jew ta' arbitraġġ. Ir-rimunerazzjoni tal-membri u tas-sostituti li jkunu qed jieħdu sehem fil-proċedimenti għandha tkun ta' EUR 600 għal kull jum ta' xogħol fuq il-proċedimenti ta' appell jew ta' arbitraġġ jew ta' EUR 75 fis-siegħa f'każ li ma jkunx kopert jum shih tax-xogħol, u kull persuna tista' tirċievi ammont massimu ta' EUR 9 000 għax-xogħol fuq kull proċediment.
- (2) Għall-President tal-Bord(ijiet) tal-appell u għar-relatur, it-tali ammonti tar-rimunerazzjoni għandhom ikunu ta' EUR 700 għal kull jum ta' xogħol fuq il-proċedimenti ta' appell jew ta' arbitraġġ jew ta' EUR 87,5 fis-siegħa f'każ li ma jkunx kopert jum shih tax-xogħol, u kull persuna tista' tirċievi ammont massimu ta' EUR 18 000 rispettivament għax-xogħol fuq kull proċediment.

	Ammont tar-rimunerazzjoni għal kull persuna għal kull jum li hija tqatta' taħdem fuq il-proċediment	Ammont massimu tar-rimunerazzjoni għal kull persuna għax-xogħol fuq kull proċediment
Il-membri u s-sostituti	EUR 600	EUR 9 000
Il-President u r-relatur tal-proċedimenti assenjati	EUR 700	EUR 18 000

2. RIMUNERAZZJONI GHALL-PARTEĊIPAZZJONI FIL-LAQGHAT TAL-BORD(IJJET) TAL-APPELL LI MA JKUNUX MARBUTIN MAL-PROĊEDIMENTI TA' APPELL JEW TA' ARBITRAĠĠ:

Il-Bord tal-Appell jew il-membri individwali tiegħu jistgħu jiltaqgħu biex jiddiskutu kwistjonijiet organizzattivi u amministrattivi. Ir-rimunerazzjoni għall-partecipazzjoni fit-tali laqgħat għandha tkun ta' EUR 600 għal kull laqgħa. Ma għandhomx isiru iktar minn sitt laqgħat ta' dan it-tip f'sena kalendarja wahda. L-Aġenzija għandha tghin fl-organizzazzjoni tat-tali laqgħat.

	Ammont tar-rimunerazzjoni għal kull persuna għal kull laqgħa	Għadd massimu ta' laqgħat għal kull persuna fis-sena
Il-membri tal-Bord tal-Appell u s-sostituti tagħhom	EUR 600	Sitt laqgħat

3. RIMUNERAZZJONI GHALL-PARTEĊIPAZZJONI FLAQGHAT OHRAJN

Il-membri tal-Bord(ijiet) tal-Appell u s-sostituti tagħhom għandhom id-dritt jiġu rrimborzati wkoll għall-ispejjeż tal-ivvjaġġar u tal-akkomodazzjoni tagħhom b'rabta ma' laqgħat ad hoc li ma jidhrlux fil-kategoriji deskritti fil-punti 1 u 2, dejjem jekk l-Aġenzija tkun stednithom jattenduhom.